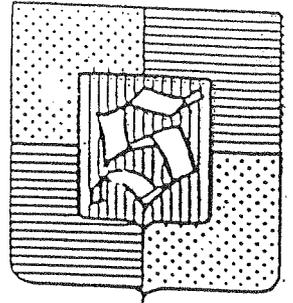


# Le Benon



## SOMMAIRE

Avril 1994

Assemblée Générale

Plan de Développement du Genevois Savoyard

Projet de Musée à Saint-Julien

Etude toponymique sur "le territoire" de LA SALEVIENNE

Publication Salévienne

Vidéotheque

Réduction de 10 % pour les adhérents

La Bibliothèque s'enrichit

Avis de recherche

Marie Thérèse Hermann récompensée

Nouvelles des Associations d'Histoire

Publications de livres savoyards

Rassemblement généalogique des "DURET des Bornes"

Bienvenue aux nouveaux membres

Agendas

Lu dans les registres paroissiaux

Cotisation 1994

Rédaction

Andrée BLANC Marielle DEPREZ

Jean DURET Philippe DURET

Claude MEGEVAND

SOCIETE D'HISTOIRE LOCALE

## ASSEMBLEE GENERALE

Elle s'est déroulée le 19 février 1994 à Collonges-Sous-Salève, devant une quarantaine d'adhérents. Pour que chacun soit informé de toutes les activités de LA SALEVIENNE, le compte-rendu est joint au présent BENON.

L'Assemblée Générale statutaire a été précédée d'un exposé présenté par Claude MEGEVAND et agrémenté de diapositives réalisées par Marie Thérèse DEPREZ sur le thème "Canton de Saint-Julien - Pays de frontière" qui a permis de montrer que depuis plus de 2000 ans notre contrée s'est quasiment toujours située aux confins de différents pays.

Un article reprenant les principaux éléments de l'exposé paraîtra dans le journal du SIVOM de Saint-Julien. Les diapositives et le texte seront mis à disposition de Marielle DEPREZ pour une présentation à nos amis Saléviens de Paris.

## LA SALEVIENNE, INTERLOCUTEUR DU PLAN DE DEVELOPPEMENT DU GNEVOIS SAVOYARD

La région a décidé de financer des projets locaux jusqu'à concurrence de 30 % qui seront proposés et réalisés avec le concours des collectivités locales. Par l'intermédiaire d'un plan de développement, elle encourage une réflexion sur un territoire "suffisamment large pour que le territoire concerné soit identifiable et repérable par rapport à l'espace régional".

A la demande du SIVOM, le Président de LA SALEVIENNE participe aux réflexions dans le cadre d'un groupe de travail sur "l'accueil en milieu rural".

Dans ce cadre, LA SALEVIENNE fait un travail de sensibilisation sur le patrimoine local (architecture locale, bâtiments à sauvegarder, églises,...) Ces réflexions devraient permettre une meilleure promotion (et donc une meilleure attention) au patrimoine local. Une nécessité se fait sentir : procéder à un véritable inventaire du patrimoine.

Les volontaires doivent se manifester auprès de Claude MEGEVAND. Pour l'instant le contrat de développement porte sur les cantons d'Annemasse, Cruseilles, Saint-Julien. Les cantons de Douvaine, Frangy et Seyssel pourraient rejoindre les autres cantons du Genevois. Affaire à suivre.

### UN PROJET DE MUSEE A SAINT JULIEN

A l'invitation de M. VUACHET, notre fabricant de fourches et de Jacques PISSARD, adhérent de LA SALEVIENNE et conseiller municipal à Saint-Julien, une réunion de "premier contact" a eu lieu entre un représentant des Affaires Culturelles du département, un représentant du Musée Ethnographique de Conche, le Maire de Saint-Julien et le Président de LA SALEVIENNE. Il s'agit d'étudier les possibilités de sauvetage de l'atelier de Monsieur VUACHET. Claude BARBIER suivra ce dossier pour LA SALEVIENNE avec Jacques PISSARD. N'hésitez pas à leur soumettre des idées et à leur donner un "coup de main". Affaire à suivre.

### LANCEMENT D'UNE ETUDE TOPONYMIQUE sur "le territoire" de LA SALEVIENNE

De nombreux noms de lieux écrits dans le cadastre sont erronés et leur sens original en est détourné. Exemple très connu LE FORT L'ECLUSE au lieu de Fort Les Cluses, ce qui ne signifie bien entendu pas la même chose.

De nombreux lieux, notamment les terres agricoles, sont identifiées par les vieux paysans, mais leur nom n'est inscrit ni sur le cadastre ni sur les actes. Il devient urgent de les recenser et de les noter pour que cette mémoire soit préservée.

Le Bureau souhaite trouver au moins un volontaire par commune pour recenser ces noms de lieux. Par la suite, si possible, nous en rechercherons dans la mesure du possible la signification.

Nous envisageons de faire venir un "spécialiste" qui nous fera part de son expérience et nous proposera une méthodologie et une bibliographie. La venue de ce spécialiste ne peut se réaliser que si nous sommes suffisamment nombreux pour participer à cette étude.

C'est pourquoi nous souhaitons que les personnes intéressées s'inscrivent en renvoyant le coupon joint au présent BENON ou en téléphonant au Président au 78.28.69.16 après 20 heures. Les personnes qui se manifesteront recevront une convocation.

Philippe DURET a sélectionné quelques exemples sur ces difficultés d'interprétation. Ils sont riches d'enseignement :

#### "La Caille Plate"

Cité ainsi en 1730, on le trouve en 1447 sous la forme "la Cally plattaz".

Cette endroit se trouve en aval de Raclaz, au bord du nant de la Fontaine Froide. J'ai longtemps cru, je ne sais pourquoi, qu'il s'agissait d'une caille (l'oisieu, cui-cui-cui) que l'on avait aplatie avant de la faire cuire. J'ai vu récemment dans ma rue une épicerie italienne qui en proposait, ce n'est donc pas une invention ! En réalité, j'ai appris plus tard avec stupéfaction qu'il s'agissait d'une grande pierre plate (et oui ! mais c'est bien sûr ! *Caille = caillou*)

située au-dessus du chemin, sur laquelle les femmes de Raclaz faisaient leur lessive. La pierre a disparu, à sa place un grand sapin fut planté que l'on pouvait voir jusqu'aux années 1970.

Il y eut, au début du siècle, à vingt mètres plus haut, un café dit "de la caille plate" tenue par un "rouge" qui avait été auparavant ouvrier syndicaliste aux chemins de fer du P.L.M. C'était un grand orateur à la barbe noire.

#### *Pas de morilles pour l'historien*

Ce jour-là, j'examinais à la mairie de Dingy le cadastre ancien. C'était l'été, il faisait très chaud, je "grattais" du papier depuis plusieurs heures. Je commençais à avoir très faim, puis l'estomac protesta, enfin, des hallucinations apparurent. Je croyais voir sur la mappe un chemin de Bloux qui se nommait "le chemin des morilles". Super ! J'ai trouvé un coin à champignons ! Je me voyais déjà cueillir des montagnes de morilles pour accompagner une poularde de Bresse. Miam-miam...

Un fois passé ce moment de folie, je me penchai plus attentivement sur la carte et réalisai, ô rage, ô désespoir, ô gourmandise ennemie... que c'était tout simplement un chemin "*des mouilles*" (terrain humide).

#### *Le miroir aux allouettes*

Il y a sur la mappe de Dingy faite en 1730, au nord de Jurens, un lieu-dit "*l'alouette*".

Il m'a d'abord paru possible que les paysans du temps jadis aient voulu rendre hommage à l'oiseau qui monte vers le soleil. Mais en savoyard local "alouette" se dit "alode", ce qui n'est pas tout à fait pareil. Là où cela devient plus étrange, c'est quand je trouve, non loin, un lieu nommé "au cu de la loi" : il y avait déjà à cette époque des anarchistes, prédécesseurs inconnus de Bakounine et Proudhon et qui voulaient défier la loi ? Bizarre, bizarre ! Il m'a alors semblé que cela avait plus de chances de provenir du mot latin "allodium" en français un alleu (au Moyen Age, une terre libre de toute dépendance seigneuriale féodale).

Mais en 1447, on trouve les formes suivantes "en les crottes Loy ale" (ou bien en la Loys). Il est aussi signalé au XVIème siècle : "à Jurens au lieu dit les loex" (A.E.G. Guillaume Messiez notaire, 2) vol.f°5). En 1447 à Chevrier on trouve un toponyme similaire : "de les Loyes ale de tiers". En fait cela vient sans doute du mot "loë" ou "oye" : une terre humide au bord de l'eau, ce qui convient tout à fait dans ce cas (voir les écrits de Charles Marteaux et de Constantin et Désormeaux).

Penloup

Ce nom de lieu est cité en 1447 ("Penloux", "Penlouz") et désigne un endroit de Chevrier. Y pendait-on réellement les loups ?

#### PUBLICATION SALEVIENNE

Notre programme de publication est légèrement bouleversé. Nous pensions sortir le numéro 4 des ECHOS pour l'automne avec des textes de Madame CHARARAS, de MM. DEVOS et MEGEVAND. Mais le Conservatoire d'Art et d'Histoire a sollicité notre ami Gérard LEPERE pour réaliser courant juillet une exposition sur le thème "Le Fer à l'assaut de la montagne" (chemin de fer, téléphérique...). Bien sûr, il participera à l'exposition en apportant ses précieuses connaissances sur le chemin de fer électrique à crémaillère du Salève. Nous avons pensé utile d'inverser l'ordre des publications pour "coller" à l'évènement. Que l'auteur soit remercié de sa diligence pour sortir sa publication avec la complicité habituelle de Marielle DEPRESZ et de notre équipe parisienne. Que les auteurs qui voient la publication de leurs articles légèrement différée (fin d'année ?) veuillent bien nous en excuser... Mais elle sera d'autant plus attendue !

#### VIDEOTHEQUE

Après les fourches de M. VUACHET, Marie Thérèse DEPRAZ continue ses films sur les vieux métiers. Le taillandier, le scieur de long et l'huilier sont les nouveaux enregistrements bientôt visibles par tous.

#### REDUCTION DE 10% POUR LES ADHERENTS DE LA SALEVIENNE

Notre ami, membre de LA SALEVIENNE, André ROSET, Libraire à Saint Julien, accorde 10% de réduction sur les livres concernant la Savoie, sur présentation de la carte de membre de LA SALEVIENNE. Un avantage de plus pour nos adhérents... et de bonnes idées de cadeaux... y compris pour soi.

Maison de la Presse, 9 rue Amédée VIII de Savoie à ST JULIEN EN GENEVOIS.

#### LA BIBLIOTHEQUE DE LA SALEVIENNE S'ENRICHIT

Le Conseil d'Architecture, Urbanisme et Environnement de la Haute Savoie (C.A.U.E.) nous a offert une étude sur les **Fruitières de Haute-Savoie** ainsi qu'une monographie des **Fruitières de Frangy et Lugrin**. Consultation auprès de Nadine MEGEVAND.

"Le Genevois" par M. Thérèse HERMANN (L'Histoire en Savoie de juin 1983). Plusieurs exemplaires sont en vente. Les commander à Martine CLEMENT au 50.49.12.38

#### AVIS DE RECHERCHE

Toute personne ayant des renseignements précis sur l'individu ci-après décrit, est priée de les adresser à Marielle DEPRESZ qui transmettra. Il s'agit de : *Marin de Montchenu, seigneur du Vuache, vivant au XVIème siècle, grand officier de François Ier, son compagnon et agent secret. Homme sans scrupule et violent.*

Nous ne promettons aucune récompense mais assurons l'aimable indic de toute notre gratitude. (de plus ce dernier peut être certain d'une totale impunité).

## MARIE THERESE HERMANN RECOMPENSEE

Notre amie, Marie-Thérèse HERMANN, membre de LA SALEVIENNE, et d'autres sociétés d'histoire savoyardes, a obtenu le prix "Région Savoie 1994" pour l'ensemble de son oeuvre très éclectique et tout particulièrement pour son dernier ouvrage "Le Tour de Savoie par deux enfants" paru aux Editions La Fontaine de Siloe en 1992.

Cette distinction récompense Marie-Thérèse pour toute son oeuvre et pour sa passion de la Savoie, passion qu'elle sait si bien nous faire partager. Nous lui adressons nos sincères félicitations.

## NOUVELLES DES ASSOCIATIONS D'HISTOIRE

La SOCIETE SAVOISIENNE D'HISTOIRE ET D'ARCHEOLOGIE a sorti sa revue L'Histoire en Savoie, sur le thème : "les premiers historiens de Savoie (XII-XVIème siècles) écrite par Daniel CHAUBET.

Ouvrage de 47 pages qui donne une vue synthétique des premiers historiens et chroniqueurs qui se hasardèrent à retracer l'histoire des Comtes puis Ducs de Savoie. Il nous aide à mieux discerner les premiers balbutiements de l'art, de l'histoire et à distinguer la propagande et les biographies excessivement élogieuses, de l'érudition.

L'ACADEMIE CHABLAISIENNE BP 99 74207 THONON LES BAINS

nous adresse la liste de ses communications qui ont lieu au siège de l'Académie "La Visitation" Place du Marché à THONON le samedi à 15 heures :

14 mai : Destin de trois prêtres réfractaires par Georges Béné

8 octobre : Histoire de la Poste en Savoie

5 novembre : Histoire de l'Académie Salésienne

Ces communications sont ouvertes à tous et en particulier aux saléviens. Les communications étant programmées à l'avance, vérifiez les dates et sujets de communication dans la presse locale la semaine précédente (cf. Le Messager)

## PUBLICATIONS DE LIVRES SAVOYARDS

### Lus dans la presse

"Glossaire du Léman" par N. CHARMILLOT 72 P. édité par le Musée du Léman, quai Bernard 1260 NYON -CH. Ouvrage qui recense 350 termes et mots utilisés par les pêcheurs et riverains du Lac Léman.

"Histoire de Genève et de ses zones franches" par François LAVERGNAT aux Editions Slatkine (coffret de 280 Francs Suisses qui comprend des cartes, documents...). L'auteur conteste l'installation des douaniers à la frontière politique... preuves à l'appui.

Les Editions Cabétia sortent de nombreuses publications au cours du printemps :

"Les Châteaux de la Haute Savoie" par Ch. REGAT et F. AUBERT

"Pierres Mystérieuses, Histoires, Légendes, Enigmes" de Pierre DELACRETAZ (160 P., 139 F) Ce livre concerne également la Franche-Comté, le Val d'Aoste, le Valais et le Sud de la France.

"Nature et Histoire du Léman" de Paul GUICHONNET

"Anne de Chypre, Duchesse de Savoie" récits historiques de Michèle BROCARD et Catherine MARCAIS, sur l'une des plus étonnantes femmes de l'histoire de Savoie.

"Les sept vies des Burgondes" de Lucien RUTY (360 P. 150 F) un récit historique relatant 1600 ans de la vie de nos ancêtres.

### Lus pour vous

"Les Croix de Savoie", ouvrage luxueux et très documenté avec de nombreuses photos couleurs qui nous présente une grande variété de croix savoyardes, très anciennes ou un peu plus récentes, avec leurs caractéristiques, leur origine géographique. On trouve aussi bien des croix de collier, des crucifix, des croix de clochers, de procession, de la passion, etc... A classer dans les livres d'art.

**SOUSCRIPTION de "Mémoire Paysanne" par Robert TAURINES**

Après Mémoire des Jours, notre ami de LA SALEVIENNE publie "Mémoire Paysanne : gestes et traditions d'un monde savoyard". Il s'agit d'un ouvrage de 130 pages (24 x 32) comprenant 147 photos couleurs de Robert TAURINES avec des textes de l'écrivain Jean Pierre SPILMOND qui retracent les métiers, les savoir-faire et gestes du monde paysan savoyard, en voie de disparition. On y reconnaîtra au passage quelques figures de notre région et notamment M. VUACHET, le fabricant de fourches, le sourcier de la Muraz, ou le père de notre Président en train de "faire des balais". Sortie prévue début mai.

LA SALEVIENNE invite ses adhérents à souscrire et à faire souscrire autour d'eux. Au delà du plaisir d'offrir (ou de s'offrir) un bel ouvrage, c'est un encouragement pour l'auteur à continuer son travail important sur la Savoie.

Pour les adhérents de LA SALEVIENNE, la souscription est prolongée jusqu'au 15 mai au prix de 250 F (+ 20 F de port). Le port est gratuit si vous précisez sur votre commande que vous récupérez votre livre auprès de Martine CLEMENT ou Nadine MEGEVAND.

Votre commande peut être faite sur papier libre adressée à : Robert TAURINES, 3 rue du Buet 74100 ANNEMASSE

**SOUSCRIPTION**

Les Editions du Bastion rééditent "*La Haute-Savoie*" de Achille RAVERAT paru initialement en 1872. Réservation à faire en librairie. Parution le 28 mai 1994. Prix 199 F.

**RASSEMBLEMENT GENEALOGIQUE DES "DURET des Bornes"**

Les DURET des Bornes, originaires de Menthonnex et Villy Le Bouveret, descendants d'Estienne DURET nés aux environs de 1460, ont décidé de se retrouver autour d'un arbre généalogique de près de 20 mètres de long ! Il sont cités dans la gabelle du sel de 1561 et sur les registres paroissiaux depuis 1584. Ils viendront de tous les coins de l'hexagone et même du Nouveau Monde. Pour certains ce sera des retrouvailles, pour d'autres l'occasion de faire connaissance et d'en savoir plus sur leurs ancêtres.

Toute la tribu se retrouvera à Menthonnex en Bornes, berceau de la famille, le Dimanche 22 Mai, jour de la Pentecôte.

Renseignements auprès de Jean DURET, 62 rue des Carrières 93800 EPINAY SUR SEINE (16.1.48.41.48.75)

**BIENVENUE AUX NOUVEAUX MEMBRES DE LA SALEVIENNE**

Mme CREUSOT MENNEGLIER  
86 route de Milon  
78460 CHEVREUSE

Mme KOLAKOWSKI Maryse  
58 chemin du Pacot  
74160 COLLONGES-SOUS-SALEVE

Mme GERVAZ Monique  
507 chemin du Poirier à l'âne  
74160 COLLONGES

Mme VIEUX Marie Claire  
La Côte  
74580 VIRY

Mme PORTAL M. France  
788 route du Coin  
74160 COLONGES

M. DESCOMBES Marcel  
361 route de la Combe  
74160 COLLONGES

M. DEMONCEAU Ariane  
195 Les Ragets  
74160 COLLONGES

**AGENDAS**

**15 mai** : Salon de printemps du Livre Savoyard à VIUZ EN SALLAZ

**12 juin** : Lors du Concours hippique, comme nous en avons pris l'habitude, LA SALEVIENNE sera présente dans l'ancien presbytère de CERNEX avec une exposition de photos sur les vieux métiers traditionnels savoyards avec dédicace du livre de Robert TAURINES "Mémoire Paysanne" et certainement la participation d'artistes locaux.

Retenez votre week-end des **5 et 6 septembre** pour le CONGRES DES SOCIETES SAVANTES. Inscription auprès de Claude CASTOR "Les Vignes" 74160 BOSSEY

## LU DANS LES REGISTRES PAROISSIAUX

Extraits recueillis par Marielle DEPREZ et Andrée BLANC

Triste fin... mais craignait-il tant ses concitoyens ?

*Beaumont— 17.71791 ... est mort subitement d'une chute faite de dessus un chariot de foin à la vue de plusieurs personnes de la paroisse... Claude Grivet dit l'allemand âgé d'environ 66 ans.*

(bien entendu cela signifie que plusieurs personnes étaient présentes lors de l'accident)

Les routes de l'époque n'étaient pas plus sûres que maintenant :

*St Nicolas de Véroce : Le 13 mai de la susdite année (1691) j'ai baptisé un enfant né de la Marie Jacquemod Vve de Jean Demmunier qu'elle dit avoir conçu de trois passant par la montagne de La Balmaz qui la forcèrent auquel enfant j'ai imposé le nom de Melchior, le parrain a esté Melchior fis de François Moclard, la marraine Marie Veuve de Nicolas Blanc. Le tout ay fais présent Joseph Gaillard, Jean Jacquemod et Louis—Charles Gaillard.*

Il n'y a pas à dire, ce desservant a fait de son mieux... mais sa principale qualité ne semble pas être la modestie :

*Collonge—Sous—Salève— le 27 mars 1763, âgé d'environ 40 ans est mort à Bossey de suffocation de sang et sans pouvoir être secouru des Sacrements, Ennemond Tagand de Neydens, vers lequel j'ay inutilement accouru sortant de l'office paroissial du dimanche des Rameaux. Le lendemain il a été ensevely au cimetière de cette paroisse, ainsy je l'atteste et que sans être demandé je luy avois déjà fait une visite, lorsque son mal ne paroissoit être qu'une fluxion.*

Nos centenaires sont battus :

*Le 24 janvier 1701 est décédée et le vintcint a esté inhumée l'Andréaz Borgel veuve de perrin Oriolet âgée de cent et un ans ayant veue trois siècles.*

Registre Paroissial PERS—JUSSY : Aussi bien que "la" Jeanne Calment

*Ce 22 mars 1706 est décedé Jean Navilloz dit Brelan, et le lendemain a été enterré.*

*Il étoit agé de cent dix neuf ans, aiant selon rapport de lui receu de nous fait de son vivant quatorze ans lors du décès de Monseigneur de Granier qui mourut l'an six cens à Pollinge, et fut confirmé l'an six cens deux par Saint François de Sales à la chappelle Ramboz. Le dit Jean Navilloz mourut dans une parfait liberté d'esprit, presque sans autre maladie que de caducité, c'est le témoignage qu'en fait signé Fichet.*

Registre Paroissial des naissances de THORENS

*L'an mil huit cent vingt deux et le dix neuf janvier, en présence d'alphonse Obbert et d'henry Gavel tous deux natifs et habitants de cette paroisse, témoins à ce requis guillaume Biggs, graveur et tailleur de verres demeurant depuis environ huit ans à la verrerie âgé d'environ quatre vingt et un an né en Angleterre ayant reconnu que hors l'église il n'y avait point de salut de sa bonne volonté, et sans aucune contrainte, a fait entre mes mains une profession expresse et solennelle de la foi catholique apostolique et romaine a abjuré les hérésies professées dans le susdit royaume, en prononçant la formule prescrite à cet effet dans le rituel de Toulon, et ensuite de cette profession je lui ai donné publiquement l'absolution de toutes les hérésies ci-dessus en vertu du pouvoir que j'ai reçu de Mgr l'Archevêque en foi de quoi, je soussigné curé de Thorens et signé le présent acte, le dit Guillaume Biggs et les témoins susdits Alphonse Obbert et Henry Gavel natif et habitants de cette paroisse ne peuvent signer le présent acte pour être illétrés.*

*Fait dans la maison du nouveau converti pour cause de maladie le dit Guillaume Biggs a été baptisé sous condition par ordre de Mgr l'Archevêque, signé au registre Favre Curé.*

Guillaume Biggs, est décédé à Thorens le 6 mars 1822 "muni des sacrements". Quant à sa fille Suzanne, aïeule de Mme Andrée BLANC, elle a abjuré sa religion le 3 juin 1791, la veille de son mariage à Montcenis (Saône & Loire).

## COTISATION 1994

Les adhérents ont, pour la plupart, déjà réglé leur cotisation annuelle de 140 Francs qui donne accès gratuitement aux activités de l'Association ainsi qu'au Echos Saléviens. Les retardataires ou ceux qui voudraient adhérer, doivent envoyer leur chèque à Nadine MEGEVAND, Norcier 74160 ST JULIEN. Les adhérents qui ne souhaitent pas renouveler leur adhésion sont priés de nous en informer afin d'éviter des frais postaux.

A retourner à N. MEGEVAND  
Norcier 74160 ST JULIEN

ETUDE TOPONYMIQUE

Nom, Prénom .....

N° de téléphone.....

souhaite participer à l'étude toponymique sur la commune de .....

et désire être informé de la date de réunion